

B 23131111 Rare 17

Leitvermerke: **B 23131**

Deutsche Post Osten

Verzögerungsvermerke:

**II RARA Telegramm**

Wortgebühren: ..... Zl ..... Gr  
 Sonstige Gebühren: ..... Zl ..... Gr  
 Zusammen: ..... Zl ..... Gr  
 Angen: .....

..... aus .....  
 ..... Aufgabebant

**Übermittelt**  
 Odelegrafowano  
 Tag: ..... Zeit: .....  
 an: ..... durch: .....

Nr. .... mit ..... W. 194 ..... den ..... / ..... um ..... Uhr { Weg-  
 ..... angabe .....

Genauē Anschrift (Wohnungsangabe **vor** Bestimmungsamt). Deutliche Schrift!  
 Dokładny adres (mieszkanie podać **przed** urzędem przeznaczenia). Wyraźnie pisać!

(Bestimmungsamt — Urząd przeznaczenia)

(Anschrift — Adres)

(Inhalt — Treść)

**Bemerkungen auf der Rückseite beachten!**  
 Stosować się do uwagi na odwrotnej stronie!

Absender:  
 Name: .....  
 Nazwisko: .....  
 Straße: .....  
 Ulica: .....  
 Hausnummer: .....  
 Numer domu: .....  
 Wohnort: .....  
 Miejscowość: .....  
 Gebändeteil: .....  
 Część budynku: .....  
 Stockwerk: .....  
 Piętro: .....

Diese Angaben werden nicht mittelegraphiert; fehlen sie oder sind sie unvollständig, so trägt der Absender die Folgen.  
 Te dane nie telegrafuje się; za brak ich lub niedokładność, odpowiedzialność ponosi nadawca.

### Bitte beachten Sie:

- 1) Gut leserlich schreiben. Undeutliche Schrift verzögert Beförderung und führt zur Entstellung oder Unzustellbarkeit.
- 2) In der Telegrammanschrift Empfänger so genau bezeichnen, daß Zustellung jedem Boten ohne weiteres möglich. Straße und Hausnummer nicht sparen.
- 3) Nur solche Kurzanschriften verwenden, die Empfänger mit seiner Telegraphenanstalt vereinbart hat.
- 4) Bei Inlandstelegrammen, die durch Fernsprecher zugestellt werden sollen, genügen als Anschrift: Anschlußbezeichnung, Name des Empfängers u. Bestimmungs-Telegraphenanstalt, z. B. „16520, Müller Krakau“.
- 5) Als Abkürzungen sind im Gen. Gouv. vorläufig zugelassen:  
D = Dringend, Rp = Antwort bezahlt.

### Należy przestrzegać:

- 1) Dobrze, wyraźnie pisać! Niewyraźne pismo opóźnia przesłanie, powoduje zniekształcenie lub niedoręczenie.
- 2) Adres odbiorcy telegramu należy tak wyraźnie podać, aby każdy posłaniec mógł bez trudu doręczyć. Ulicy i numeru domu nie pominąć.
- 3) Stosować tylko takie skróty adresów, które odbiorca uzgodnił ze swą placówką telegraficzną (urzędem telegraficznym).
- 4) Na telegramach krajowych, których treść podaje się do wiadomości odbiorcy w drodze telefonicznej, wystarcza podać jako adres: numer połączenia (telefonu), nazwisko odbiorcy, oraz telegraficzną placówkę (urząd) przeznaczenia: np. „16520, Müller Kraków“.
- 5) W Gen. Gub. dopuszczalne są narażenie skróty:  
D = pilne, Rp = odpowiedź zapłacona.

